

- ; < 0

' 0 A B L 2 : ! B @ 0 = = 8 :

(> = 8, 20 > : B O 1 @ O 2005 3. 01:03

8 A ; > 28 ; 0 B C < 0 = = K 5 2 7 3 ; O 4 K ! > = 8 : 0 8 " M 8 ; 7 0 : « = 8 B > 6 5 M B >

? > G C 2 A B 2 > 2 0 ; 8 » . 7 B 5 = 8 2 K = K @ = C ; (M 4 > C , A 2 5 G = K <

: 0 < 5 = = K < 2 K @ 0 6 5 = 8 5 < ; 8 F 0 , = > , : 0 6 5 B A O , > = B > 6 5 1 K ;

= 5 A ? > : > 5 = .

& (M ; < 0 M ; < 0 M ; < 0) &

5 @ > 8 , : 0 : ? >

: > < 0 = 4 5 , C A B @ 5 < 8 ; 8 2 7 3 ; O 4 K = 0 F 5 = B @ 0 ; L = C N 4 > @ > 3 C . 4 5 - B >

B 0 < , 2 > < @ 0 : 5 = > G 8 , < 8 = C O B C A : ; K 5 D > = 0 @ 8 , : B > - B >

? @ 8 1 ; 8 6 0 ; A O . ! 5 @ 4 F 5 8 > 1 ; 5 4 5 = 5 ; > > B A B @ 0 = = > 3 >

3 = 5 B C I 5 3 > G C 2 A B 2 0 , > = 0 C 6 5 A ; K H 0 : 0 H 0 @ : 0 = L 5 = > 3 &

& (M ; < 0 M ; < 0 M ; < 0) &

- < 8 2 A : @ 8 : = C ; 0 .

7 < @ 0 : 0 ,

A ; 5 3 : 0

> A 2 5 I 5 = = 0 O C ; 8 G = K < A 2 5 B > < , 2 K H ; 0 B 5 < = > - 7 5 ; 5 = 0 O 5 E 8 4 = 0 .

--- ' B > - B > A ; C G 8 ; > A L ? --- A ? @ > A 8 ; 0 = 5 7 = 0 : > < : 0 , I C @ O 8 B 0 :

< 0 ; 5 = L : 8 5 3 ; 0 7 0 . --- 5 = O 7 > 2 C B - ; < 0 , O B C B ? @ > 5 7 4 > < .

% > G C

& < < < & = 0 9 B 8 A 2 > 5 3 > > B F 0 .

! > = 8 : A ; 5 3 : 0 ? @ 8 3 ; C H 5 = = K <

3 > ; > A > < ? @ 5 4 A B 0 2 8 ; 5 E 8 4 = 5 A 2 > 8 E 4 @ C 7 5 9 & . « B : C 4 0 O < > 3

7 = 0 B L 5 5 8 < O ? »

--- 4 5 7 4 5 A L 1 ; 8 6 0 9 H 8 9 > B 5 ; L ?

--- ! 5 9 G 0 A

; 5 B > , B 0 : G B > < 5 A B 0 2 @ O 4 ; 8 = 0 9 4 C B A O , --- A C E > > B 2 5 B 8 ; 0 - < 8 .

< > 6 = > ? 5 @ 5 = > G 5 2 0 B L C 2 0 A ? --- A C ; K 1 : > 9 , 1 > ; L H 5 ? > E > 6 5 9 = 0

> A : 0 ; , A ? @ > A 8 ; 0 - ; < 0 .

--- / & 5 7 = 0 N & 0 2 5 @ = > 5 , 4 0 , --- 7 0 < O ; 0 A L

- < 8 , 8 1 0 > B 2 5 B 2 3 ; 0 7 0 E 4 @ C 7 5 9 , = > = 5 = 0 H ; 0 B 0 < = 8 G 5 3 > ,

: @ > < 5 6 5 A B : > 3 > « = 5 B » . K ; > : 0 : - B > = 5 C 4 > 1 = > > B : 0 7 K 2 0 B L &

B ; 8 G = > , --- 2 > A : ; 8 : = C ; 0 - ; < 0 , C @ > = 8 2 = 5 C < 5 A B = K 9 A < 5 H > . :

5 5 E 8 B @ K E = 5 2 K @ 0 7 8 B 5 ; L = K E 3 ; 0 7 0 E 1 ; 5 A B 8 B C ; 8 G = K 9

D > = 0 @ L . ; 8 : 8 A 2 5 B 0 ? 0 4 0 N B = 0 ? K H = K 9 E 2 > A B , 7 0 2 O 7 0 = = K 9 = 0

3 > ; > 2 5 B > ; A B > 9 @ 5 7 8 = : > 9 , > B @ 0 6 0 O A L 2 A B @ 0 = = K E 7 0 : > ; : 0 E ,

4 5 @ 6 0 I 8 E > A B 0 2 H 8 5 A O ? @ O 4 8 . E 8 4 = 0 > 4 5 B 0 2 4 ; 8 = = C N

? 5 A B @ C N N 1 : C 8 A 0 1 > = 0 ? @ > 1 : > 2 > 9 ? > 4 > H 2 5 . 5 ; K 9 B > ? ? > G B 8

? > ; = > A B L N A : @ K B 2 < = > 3 > G 8 A ; 5 = = K E 1 C A 0 E , A @ 5 4 8

: > B > @ K E 2 K 4 5 ; O 5 B A O : @ C ? = K 9 7 5 ; 5 = K 9 : 0 < 5 = L ; @ C : 8 C 2 5 H 0 = K

B O 6 5 ; K < 8 1 @ 0 A ; 5 B 0 < 8 8 7 4 5 @ 5 2 0 8 7 > ; > B 0 .

« 5 4 L < 0 , ---

? > 4 C < 0 ; 0 8 .

" 0 : 7 0 : > = G 8 ; A O 5 = L > 6 4 5 = 8 O . ! > = 8 : , (M 4 8

" M 8 ; 7 ? > G B 8 1 5 3 > < : 8 = C ; 8 A L 4 > < > 9 , 6 0 ; 5 O 4 5 2 G > = > : . B - ; < K

8 A E > 4 8 ; A B @ 0 = = K 9 4 C E , 2 = C H 0 N I 8 9 > 4 = > 2 @ 5 < 5 = = > A B @ 0 E 8

? @ 8 B O 6 5 = 8 5 , A ; 0 4 : 8 9 3 > @ L : 8 9 4 C E &

0 ? > 7 4 0 ; K 9 @ 0 A A 2 5 B

3 > 2 > @ 8 ; > A B C G 0 I 5 9 2 4 2 5 @ L > A 5 = 8 , > A 2 5 I 0 0 = 5 6 0 @ : 8 < 8

; C G 0 < 8 ? C A B K 5 C ; 8 F K . 8 2 A N = > G L = 5 < > 3 ; 0 A > < : = C B L 3 ; 0 7 .

3 > ; > 2 C ; 5 7 ; 8 < K A ; 8 , A > 2 5 @ H 5 = = > = 5 A 2 > 9 A B 2 5 = = K 5 5 5

> B : @ K B > 9 4 > 1 @ > 9 4 C H 5 & . « 5 4 L < 0 , 2 5 4 L < 0 , 6 C B : 0 O 2 5 4 L < 0 . B

=55 255B A;04:8< =5682K< E>;>4><, >B =55 255B &
A<5@BLN&> 68E0 A25@=C;0 : =015@56=>9, 83@CABL BCB
65 @0725O;0AL. >@5 ?CA:0;> B5?;K5 2>;=K : =>30<, H5?G0 >
G5<-B> ?@8OB=><. >1@CN C;K1:C >A25B8; =56=K9 @0AA25B,
;53:89 1@87 @0AB@5?0; >4564C&. « >B >=, 8AB>G=8: 687=8» &
--- 8, MB> BK, 254L ?@0240?--- ?@>E@8?5; 70 A?8=>9 G59-B>
3>;>A, 70AB0282 568EC 2K=K@=CBL 87 A25B;KE <KA;59.
>68;>9 2>;:, 70@>AH89 @0AB@5?0==>9 1>@>4>9, 1>A>9, 2
2K3>@52H59 68;5B:5 8 ?>:@KBKE 70?;0B:0<8 HB0=0E, AB>8B,
>?8@0OAL=0 45@52O==CN B@>ABL. 8=0AB>@>68;0AL, =>
A25B;K5, :0: =51> 3;070 2=CH8;8 4>25@85. --- 5 1>9AO, O
E>GC ?@54C?@548BL B51O >1 >?0A=>AB8. 20H 3>@>4 ?@8H;0
A<5@BL, B5<=0O ;54O=0O A<5@BL ?> 8<5=8 -;<0. 8
?>?KB0;0AL ?@>3;>B8BL 53> A;>20, => 2<5AB> MB>3> =5<>
CAB028;0AL =0 2>;:0. 3>@;5 70AB@O; BO65;K9 :><, ?> A?8=5
?@>1560;0 4@>6L. --- /, <K GB>-B> GC2AB2>20;8, GB>-B>
AB@0==>5&. --- -;<0 ?@8=>A8B A<5@BL 2A5<, :>3> AG8B05B
=5C3>4=K<. # =55 5ABL >4=0 F5;L--- ?@>4>;68BL 45;>
@>48B5;59, =09B8 =83C. --- =4@M C?><8=0; :0:CN-B>&.
>070 AB0@F0 >:@C3;8;8AL, >B@060O 515 1>;LH5 A>;=F0.
>;:, >1;>:>B82H8AL =0 B@>ABL, ?@8A5; =0 :0<5=L. ---
=4@M! K C18;8 53>, 254L B0:? 8 >BG0O==> ?KB0;0AL
701KBL B>B 45=L, :0: AB@0H=K9 A>=, => :064CN =>GL 59
O2;O;AO >1@07 @>48B5;59, 70::NG5==KE 2 O=B0@L&. 68E0
274@>3=C;0, ?5@52>4O 3;070 =0 >:50=. --- 5 A>2A5<&. =
A0< A51O C=8GB>68;; 65;0O, GB>1K 8 <K A3>@5;8 2 <03<5. ---
=830 CH;0 2<5AB5 A =8<,- 2>;: >?CAB8; 3>;>2C, 8,
CAB0282H8AL =0 AK@>9 ?5A>;, ?@>4>;68;;--- -;<0 515 =5 7=05B
>1 MB><. >;385 3>4K >=0 ?CB5H5AB2>20;0 ?> <8@0< 2
?>8A:0E MB>3> A>:@>28I0, C=8GB>60O 2A5E, :B>
>A<5;820;AO 59 ?><5H0BL&. >;: ?>A<>B@5; 8 ?@O<> 2
3;070. =0 2A5 515 AB>O;0 =0 ?@56=5<<5AB5; 2>;=K HC@H0;8
C >1;5?;5==KE ?5A:><=>3, 25B5@ CA8;8;AO, ?@8A;02 A <>@O
A>;5=CN A2565ABL. --- "K =5 A<>65HL >AB0=>28BL 55, =8:B>
=5 A<>65B. --- >G5<C? =0 =0AB>;L:> A8;L=0?--- A?@>A8;0 8,
E>BL =8:>340 2 687=8 =5 @5H8;0AL 1K =0 C189AB2>. ---
-;<0, --- AB0@8: 1@>A8; 273;O4 =0 A>;=F5, AB@OE820O A 1>@>4K
?5AG8=:8, --- >=0 >1;0405B =525@>OB=>9 A8;>9, B5;5:8=57><.
--- "> 5ABL, -;<0 C<55B 42830BL ?@54<5BK A8;>9 <KA;8?
5 B>;L:>. =0 <>65B ?@>=8:0BL 2 A>7=0=85 4@C38E,
G8B0BLE@0=OI85AO B0< 2>A?><8=0=8O, <KA;8, 4065 GC2AB20
> ?@>H;><, 1C4B> :=838 2 181;8>B5:5. -;<0 2A5340 405B >

A 5 1 5 7 = 0 B L , : > 3 4 0 ? @ 8 1 ; 8 6 0 5 B A O . --- B C => G L & . 0 A 2 A 5 E 1 C 4 B >
7 0 < > @ > 7 8 ; > , 4 0 6 5 ! > = 8 : 8 A ? C 3 0 ; A O G 5 3 > - B > -- (M 4 > C . " 5 1 5
= 5 ? > = O B = > 5 3 > ? > 2 5 4 5 = 8 5 . 8 8 A ? C 3 0 ; 0 A L . --- B : C 4 0 2 K 5 3 >
7 = 0 5 B 5 ? B : C 4 0 7 = 0 5 B 5 < 5 = O ? B > 2 K B 0 : > 9 ? > ; : C ; K 1 = C ; A O , A
B 5 ? ; > B > 9 2 3 ; 0 7 0 E , @ 0 A A < 0 B @ 8 2 0 0 8 . --- = 5 < = > 3 > 5 8 7 2 5 A B = > .
0 : 6 5 B K ? > 2 7 @ > A ; 5 ; 0 . K ; 0 B 0 : > 9 < 0 ; N B : > 9 & --- B > 2 K ? --- = 5
A > 1 8 @ 0 0 A L > B A B C ? 0 B L , A ? @ > A 8 ; 0 5 6 8 E 0 . --- > 2 8 < 5 = O
! B @ 0 = = 8 : & # B 5 1 0 1 K ; > B @ C 4 = > 5 ? @ > H ; > 5 . > B K @ 0 A F 2 5 ; 0 ,
A ; > 2 = > 2 > 4 = 0 0 ; 8 ; 8 O , --- A M B 8 < 8 A ; > 2 0 < 8 2 > ; : ? @ > 2 5 ;
> 0 4 > = L N ? > ; 1 C 8 . --- " K 4 > ; 6 = 0 : > 5 - G B > C 7 = 0 B L > (M 4 > C .
! > ; = F 5 2 A B 0 ; > , @ 0 7 ; 8 2 ? > A ; 5 4 = 8 5 ; 5 B = 8 5 ; C G 8 8 = 0 3 @ 5 2
? 5 A > : . 0 ? ; O 6 5 ? > O 2 8 ; 8 A L 3 > @ > 6 0 = 5 8 ? @ 8 = O ; 8 A L 4 @ C 6 = >
4 5 ; 0 B L 7 0 @ O 4 : C & . 8 A 8 4 5 ; 0 = 0 ? 5 A : 5 , B 5 @ 5 1 0 2 @ C : 0 E @ 0 : C H : C .
--- 0 @ 8 O C < 5 @ ; 0 ? --- 0 , --- A B O 6 5 A B L N 2 A 5 @ 4 F 5 C @ > = 8 ; A B 0 @ 8 : .
0 : C H : 0 E @ C A B = C ; 0 8 @ 0 A : > ; > ; 0 A L ? > ? > ; 0 < . 0 ? 5 A > : C ? 0 ; 0 ,
> B @ 0 6 0 0 A L 2 A > ; = F 5 , : @ C ? = 0 0 A ; 5 7 0 . ! B @ 0 = = 8 : = 5 6 = >
? > 3 ; 0 4 8 ; 8 ? > ? ; 5 G C . --- A B L B > ; L : > > 4 = > A @ 5 4 A B 2 > ,
A ? > A > 1 = > 5 > A B 0 = > 2 8 B L - ; < C --- 6 5 7 ; A : C H 5 = 8 O . =
E @ 0 = 8 B L A O 2 3 ; C 1 8 = 5 > : 5 0 = 0 C 6 5 = 5 A : > ; L : > A > B 5 = ; 5 B . - B >
> @ C 6 8 5 A < > 6 5 B C = 8 G B > 6 8 B L ; N 1 > 3 > , : B > 6 0 6 4 5 B 2 ; 0 A B 8 = 0 4
= 8 3 > 9 . --- 0 G 5 < > = 0 8 < = C 6 = 0 ? --- A ? @ > A 8 ; 0 8 , ? > 4 = O 2 3 > ; > 2 C .
--- = 8 3 0 1 K ; 0 = 0 ? 8 A 0 = 0 > 4 = 8 < < C 4 @ 5 F > < , 6 8 2 H 8 < 5 1 5 2
A @ 5 4 = 5 2 5 : > 2 L 5 . A N 6 8 7 = L > = ? K B 0 ; A O > 1 C 7 4 0 B L 4 8 : C N A 8 ; C ---
> 3 > = L , E > B L E @ 0 = 8 B 5 ; L M B > 9 A B 8 E 8 8 ? @ 5 4 C ? @ 5 6 4 0 ; 5 3 > ,
G B > = 5 ; L 7 0 ? > 4 G 8 = 8 B L A 5 1 5 A 2 > 1 > 4 C 8 ? > A ; 5 4 A B 2 8 O
> : 0 6 C B A O = 5 > 1 @ 0 B 8 < K < 8 . 4 = 0 6 4 K < C 4 @ 5 F = 5 2 K 4 5 @ 6 0 ; ? > 4
< > I L N > 3 = 0 8 8 A ? 0 @ 8 ; A O . = 8 3 C 2 K : @ 0 ; C E @ 0 = 8 B 5 ; O = 4 @ M . ---
! B > ? . = 4 @ M 6 8 ; 2 A @ 5 4 = 5 2 5 : > 2 L 5 ? --- 0 . > 3 4 0 , = 0 : > = 5 F , > =
A < > 3 @ 0 A H 8 D @ > 2 0 B L = 8 3 C , B > ? > ; C G 8 ; = 5 1 K 2 0 ; > 5
< > 3 C I 5 A B 2 > . > , > B A C 4 L 1 K = 5 C 9 4 5 H L & 5 7 ; A C I 5 A B 2 C 5 B
4 0 1 K ? @ 5 4 > B 2 @ 0 B 8 B L 3 8 1 5 ; L < 8 @ 0 . K 4 > ; 6 = K 5 5 > A B 0 = > 2 8 B L .
- ; < 0 ? > ? K B 0 5 B A O C = 8 G B > 6 8 B L 6 5 7 ; , 4 0 ? > ? 0 4 5 B = 0 = 5 3 > 5 5
: @ > 2 L & . ? > < = 8 : 2 > 4 0 , 7 5 < ; O , > 3 > = L 8 2 > 7 4 C E ---
= 5 @ 0 7 4 5 ; 8 < K 5 A B 8 E 8 8 , 8 B > B , : B > ? > A O 3 = 5 B = 0 2 ; 0 A B L = 0 4
= 8 < 8 , ? @ 5 2 @ 0 B 8 B < 8 @ 2 > < @ 0 : . ! B @ 0 = = 8 : < 0 E = C ; B @ > A B L N 8
8 A G 5 7 , > A B 0 2 8 2 = 0 ? 5 A : 5 ; 8 H L A 2 > N B 5 = L . --- - 9 , 2 K : C 4 0 ? ---
7 0 : @ 8 G 0 ; 0 > H 0 @ 0 H 5 = = 0 O 8 . 5 > 6 8 4 0 = = K 9 ? > @ K 2 2 5 B @ 0 ? @ 8 = 5 A
B 5 ? ; > , 1 C 4 B > ? > 3 ; 0 6 8 2 0 0 ; > 1 5 6 8 E 8 & . « / 7 4 5 A L , O @ O 4 < > » .
@ > 4 > ; 6 5 = 8 5 A ; 5 4 C 5 B & .